

|    |                   |
|----|-------------------|
| DE | Kurzanleitung     |
| EN | Quick guide       |
| FR | Guide abrégé      |
| NL | Korte handleiding |

## PegaSys cards

---

8216031030

27.11.2024

**Simons  Voss**  
technologies

## 1. Hinweis zu PegaSys-Karten

Ihre PegaSys-Karten sind ein Bestandteil des Sicherheitskonzepts Ihrer PegaSys-Schließanlage. Verwahren Sie sie deshalb sicher.

## 2. Facility-Karte

Enthält alle Sicherheits-Konfigurations- und Identifikationsdaten Ihrer Schließanlage. Daten werden in Teilen sowohl auf Offline-Schließungen als auch auf die Benutzerausweise übertragen (über das Verwaltungssoftware, z.B. PegaSys 3000).

## 3. Systemkarten

Übertragen türindividuelle Daten zwischen Verwaltungssoftware (PegaSys3000) und Offline-Schließungen.

Für die ordnungsgemäße Funktion muss die Komponente (Offline-Schließungen und Verwaltungssoftware) mit der Facility-Karte vorab initialisiert worden sein.

|                 |   |
|-----------------|---|
| Door-Init-Karte | Programmiert Schließungen, setzt Uhrzeit und Zeitmodelle in den Schließungen. |
| Time-Init-Karte | Setzt Uhrzeit und Zeitmodelle in den Schließungen.                            |

|                      |  |
|----------------------|--|
| Blacklist-Karte      | Überträgt gesperrte Karten in die Schließungen (z.B. nach Verlust).  |
| Uploadkarten 1-6     | Sammelt Zutrittslisten aus den Schließungen und übergibt sie an die PegaSys 3000.  |
| Disassembly-Karte    | Versetzt alte Schließungen (E-Handle und E-Zylinder 2.1) in einen Montagemodus.  |
| Battery-Change-Karte | Startet Batteriemessung an den Schließungen.<br>Zusätzlich für alte Schließungen (E-Handle und E-Zylinder 2.1): Versetzt die Schließungen in den Batteriewechselmodus. |
| Diagnostics-Karte    | Sammelt Diagnosedaten aus den Schließungen und übergibt sie an die PegaSys 3000.   |

## 4. NFC-Service-Karte

Ersetzt verschiedene Systemkarten (z.B. bei Nachbestellungen).

## 5. Lizenz-Karte

Liefert vor der Erstellung der Benutzerkarten die benötigte leere Struktur, die während der Programmierung von der PegaSys 3000 beschrieben wird.

## 6. Hilfe und weitere Informationen

*Infomaterial/Dokumente*

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter.html>

*Konformitätserklärungen und Zertifikate*

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter/zertifikate.html>

*Informationen zur Entsorgung*

- Entsorgen Sie das Gerät (PG.CONFIG.CARDSET\*, PG.CONFIG.SINGLECARD\*, PG.FACILITY.CARD\*, PG.LICENSE.\*, PG.LICENSE.\*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



*E-Mail*

*[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)*

## 1. Notice regarding PegaSys cards

Your PegaSys cards play an important role in the security concept of your PegaSys locking system. Keep them in a safe location therefore.

### 2. Facility card

Contains all information about security, configuration and identification regarding your locking system. A part of this information is transferred to offline locks and user cards (with the management software, e.g. PegaSys 3000).

### 3. System cards

Transfer door-specific data between management software (PegaSys 3000) and offline locks.

In order to work properly it's necessary to initialise the component (offline lock and management software) with the facility card beforehand.

|                |   |
|----------------|---|
| Door init card | Programming locks, setting time and time models in the locks. |
| Time init card | Setting time and time models in the locks.                    |

|                     |   |
|---------------------|---|
| Blacklist card      | Transferring blocked cards to the locks (e.g. after loss).  |
| Upload cards 1-6    | Gathering access lists from the locks and transferring them to the PegaSys 3000.  |
| Disassembly card    | Puts old locks (E-Handle and E-Cylinder 2.1) into mounting mode.  |
| Battery change card | Starts battery measurement at the locks.<br>Additionally for old locks (E-Handle and E-Cylinder 2.1):<br>Puts locks into battery change mode. |
| Diagnostics card    | Gathering diagnostic data from the locks and transferring them to the PegaSys 3000.   |

#### 4. NFC service card

Replaces various system cards (e.g. for follow-up orders).

## 5. License card

Provides the required empty structure before the user cards are created. The PegaSys 3000 writes to this structure during the programming.

## 6. Help and other information

*Information material/documents*

*<https://www.allegion.com/corp/en/brands/pegasys.html>*

*Declarations of conformity*

*<https://www.allegion.com/corp/en/brands/pegasys.html>*

*Information on disposal*

- ❖ Do not dispose the device (PG.CONFIG.CARDSET\*, PG.CONFIG.SINGLECARD\*, PG.FACILITY.CARD\*, PG.LICENSE.\*, PG.LICENSE.\*) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- ❖ Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.





*Email*

*[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)*

## 1. Remarque sur les cartes PegaSys

Vos cartes PegaSys font partie intégrante du concept de sécurité de votre système de fermeture PegaSys. Conservez-les donc en toute sécurité.

## 2. Cartes PegaSys

Contient toutes les données de configuration de sécurité et d'identification de votre installation de fermeture. Les données sont transmises en partie aussi bien aux fermetures hors ligne qu'aux badges d'utilisateur (via le logiciel de gestion, par ex. PegaSys 3000).

## 3. Cartes système

Transmettent les données individuelles des portes entre le logiciel de gestion (PegaSys3000) et les fermetures hors ligne.

Pour un fonctionnement correct, le composant (fermetures hors ligne et logiciel de gestion) doit avoir été initialisé au préalable avec la carte Facility.

|                 |  |
|-----------------|--|
| Carte Door-Init | Programme les systèmes de fermeture, définit l'heure et les modèles de temps dans les systèmes de fermeture. |
|-----------------|--|

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Carte Time-Init                   | Définit l'heure et les modèles de temps dans les systèmes de fermeture.                         |
| Carte de la liste noire           | Transmet les cartes bloquées dans les systèmes de fermeture (par ex. après une perte).          |
| Cartes pour le téléchargement 1-6 | Collecte les listes d'accès à partir des systèmes de fermeture et les transmet au PegaSys 3000. |
| Carte de démontage                | Met les anciens systèmes de fermeture (E-Handle et E-Cylindre 2.1) en mode de montage.          |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Carte de changement de batterie | Démarre la mesure de la batterie au niveau des fermetures.<br>En plus pour les anciennes fermetures (E-Handle et E-Cylinder 2.1) : Place les fermetures en mode de remplacement des piles. |
| Carte de diagnostic             | Recueille les données de diagnostic des fermetures et les transmet au PegaSys 3000.  |

#### 4. Carte de service NFC

Remplace différentes cartes système (par ex. lors de commandes supplémentaires).

#### 5. Carte de licence

Fournit, avant la création des cartes d'utilisateur, la structure vide nécessaire qui sera décrite par le PegaSys 3000 pendant la programmation.

#### 6. Aide et autres informations

*Documentation/documents*

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter.html>

### Déclarations de conformité

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter/zertifikate.html>

### Informations sur l'élimination

- ❖ Ne jetez pas l'appareil (PG.CONFIG.CARDSET\*, PG.CONFIG.SINGLECARD\*, PG.FACILITY.CARD\*, PG.LICENSE.\*, PG.LICENSE.\*) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- ❖ Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



E-Mail

[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)

## 1. Opmerking over PegaSys-kaarten

Uw PegaSys-kaarten maken deel uit van het veiligheidsconcept van uw PegaSys-sluitsysteem. Je moet ze daarom goed bewaren.

## 2. Faciliteit-Karte

Bevat alle veiligheidsconfiguratie- en identificatiegegevens voor uw sluitsysteem. De gegevens worden in delen overgedragen, zowel naar offline sluitsystemen als naar de gebruikers-ID-kaarten (via de beheersoftware, bijv. PegaSys 3000).

## 3. Systeemkaarten

Brengt deurspecifieke gegevens over tussen beheersoftware (PegaSys3000) en offline sluitsystemen.

Für die ordnungsgemäße Funktion muss die Komponente (Offline-Schließungen und Verwaltungssoftware) mit der Facility-Karte vorab initialisiert worden sein.

|                 |   |
|-----------------|---|
| Deur init kaart | Programmeert sluitsystemen, stelt de tijd en tijdmodellen in de sluitsystemen in. |
| Tijd-init kaart | Stelt de tijd en tijdmodellen in de sluitsystemen in.                             |

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Zwarte lijst kaart        | Brengt geblokkeerde kaarten over naar de vergrendelingen (bijv. na verlies).  |
| Kaarten voor uploaden 1-6 | Verzamelt toegangslijsten van de sluitsystemen en verzendt deze naar PegaSys 3000.  |
| Demontage-Karte           | Stelt oude sluitsystemen (e-handgreep en e-cilinder 2.1) in op een installatiemodus.  |
| Batterij-wisselkarte      | Start de batterijmeting bij de sluisen.<br>Ook voor oude sloten (E-Handle en E-Cylinder 2.1):<br>Stelt de sluitsystemen in op batterijvervangingsmodus. |
| Kaart voor diagnose       | Verzamelt diagnostische gegevens van de sluitsystemen en stuurt deze door naar PegaSys 3000.  |

#### 4. NFC-Service-Karte

Vervangt verschillende systeemkaarten (bijv. voor nabestel-

lingen).

## 5. Licentie-Karte

Biedt de vereiste lege structuur voordat de gebruikerskaarten worden gemaakt, waarnaar wordt geschreven door de PegaSys 3000 tijdens het programmeren.

## 6. Hulp en verdere informatie

*Informatiemateriaal/documenten*

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter.html>

*Conformiteitsverklaringen*

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter/zertifikate.html>

*Informatie over verwijdering*

- ❖ Voer het apparaat (PG.CONFIG.CARDSET\*, PG.CONFIG.SINGLECARD\*, PG.FACILITY.CARD\*, PG.LICENCE.\*, PG.LICENSE.\*) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- ❖ Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.





*E-mail*

*[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)*





**Simons**  **Voss**  
technologies

---

Made in Germany

A BRAND OF



**ALLEGION™**